

## Brioche terminology and abbreviations - French

Created by Nancy Marchant and translated into French by Christine Chochoy

Nancy Marchant a développé un ensemble d'abréviation et de termes spécifiques au point de brioche. Le plus souvent, c'est simplement "br" (pour "brioche") placé avant l'abréviation classique. Pour la traduction les termes français les plus proches des abréviations proposées par l'auteur ont été utilisés.

**LS** = côté clair du travail. Les de mailles endroit sur ce côté du travail sont de couleur claire.

**DS** = côté foncé du travail. Les colonnes de mailles endroit sur ce côté du travail sont de couleur foncée.

**LC** = fil clair. Utiliser le fil de couleur claire.

**DC** = fil foncé. Utiliser le fil de couleur foncée.

**LC LS** = le côté du travail de couleur claire devant vous présente de mailles endroit de couleur claire, et vous allez tricoter avec le fil de couleur claire sur ce rang.

**LH** = aiguille.

**RH** = rang.

**k** = maille endroit.

**p** = maille envers.

**sl** = glisser une maille (en la prenant comme pour tricoter à l'envers si ce n'est pas précisé)

[ ] = action qui doit être répétée.

**rep** = répéter.

**brk** (maille endroit au point de brioche) = tricoter la maille (qui a été glissée au rg précédent) et son jeté ensemble à l'endroit.

**brp** (maille envers au point de brioche) = tricoter la maille (qui a été glissée au rg précédent) et son jeté ensemble à l'envers.

**sl1yo** = cette action permet d'envelopper la maille et s'effectue différemment sur les rgs de m.br et sur les rgs de m.e.br même si le résultat est visuellement le même : LE FIL DOIT TOUJOURS ÊTRE SUR LE DEVANT DU TRAVAIL ET AVANT LA MAILLE QUE L'ON GLISSE. Sur un rg m.e.br le fil est déjà en place avant de glisser la maille. Mais sur un rg m.br vous devez d'abord placer le fil sur le devant du travail puis glisser la maille. La maille glissée accompagnée de son jeté est considérée comme une seule maille.

**sl1yo suivant une m.end ou m.br** = passer le fil sous l'aiguille droite pour le mettre sur le devant du travail, glisser la prochaine maille comme pour la tricoter à l'envers, puis passer le fil par-dessus l'aiguille (et donc par-dessus la maille glissée) pour le positionner à l'arrière du travail prêt à tricoter la prochaine maille à l'endroit.  
**gl1.j** suivant une m.env. ou une m.e.br = le fil est déjà sur l'avant du travail, glisser la prochaine maille comme pour

la tricoter à l'envers, puis passer le fil à l'arrière du travail en passant par-dessus l'aiguille droite (et donc par dessus la maille glissée), et ramener le fil à l'avant du travail par-dessous l'aiguille. Le fil est prêt pour faire une maille envers.

### AUGMENTATIONS

**brkyobr** (double augmentation centrée) = 1 m.br en laissant la maille sur l'aiguille gauche, 1 jeté (passer le fil sous l'aiguille puis au dessus de l'aiguille), 1 m.br dans la même maille. Après une augmentation m.br-j-m.br, vous faites naître 3 mailles simples au dessus d'une seule maille. Ces 3 mailles seront tricotées séparément au rang suivant car elles ne sont pas encore enveloppées d'un jeté.

### DIMINUTIONS

**brLsl dec** (double diminution penchée à gauche, impliquant 3 mailles) = glisser la 1ère maille comme pour la tricoter à l'endroit, tricoter ensemble les 2 mailles suivantes, passer la maille glissée sur la maille tricotée.

**brRsl dec** (double diminution penchée à droite, impliquant 3 mailles) = glisser la 1ère maille comme pour la tricoter à l'endroit, tricoter la maille suivante, passer la maille glissée par dessus la maille tricotée, remettre la maille sur l'aig gauche et passer la maille suivante par dessus. Remettre la maille sur l'aig droite.